

## پیشگفتار نویسنده برای چاپ فارسی

برای من مایه خوشوقتی ست که این چند کلمه را برای خوانندگان فارسی زبان این کتاب بنویسم که موضوعش کشمکش اسرائیل - فلسطین است. نوشتن این کتاب زمانی به پایان رسید که فرآیند صلح اسلو فروپاشیده بود و به نظر نمی رسید که درگیری ها در فلسطین روزی متوقف شود. می خواستم بر این کشمکش که بیش از صد سال است ادامه دارد شرحی آموزشی بنگارم، پرتوی بر مراحل مختلف آن بیفکنم و بگویم ابعاد سیاسی، مذهبی و فرهنگی آن را توضیح دهم. همچنین می خواستم برای پیدا کردن راه مصالحه ای بگویم که نه تنها برای مردم فلسطین و اسرائیل، بلکه برای کل خلق های منطقه ممکن و ضروری ست.

از آن پس، حوادث مهمی خاورمیانه را به لرزه درآورده است. آیا بحران پیرامون عراق، تجاوز آمریکا به این کشور و سقوط خفتبار دیکتاتوری صدام حسین مرحله جدیدی را در تاریخ خواهند گشود؟ آیا این تحول در زمینه گشایش و روند برپایی دموکراسی گامی به پیش خواهد بود؟ یا برعکس، گامی دیگر به سوی سقوط به اعماق دوزخ و به آشوب درگیری های کیشی و قومی؟ هنوز وقت پاسخ به این پرسش ها فرا نرسیده است، ولی با اطمینان می توان گفت که بخش مهمی از پاسخ به حل منازعه اسرائیل - فلسطین بستگی خواهد داشت. ماشین دیپلماتیک آمریکا به کار افتاده است، به ویژه با انتشار «نقشه راه» - که هیأت چهارجانبه ایالات متحده، اتحادیه اروپا، روسیه و ملل متحد تدارک دیده اند - و نیز با از سرگیری تماس بین اسرائیلی ها و فلسطینی ها. با وجود این، تا زمانی که بین دو طرف بی اعتمادی ژرف وجود دارد، تا زمانی که دولت شارون به نظر می رسد با دادن هرگونه امتیاز جدی عمیقاً مخالف است و تا زمانی که دستگاه دولتی بوش به نظر می رسد در پشتیبانی بی قید و شرط از اسرائیل محبوس است، می توان نسبت به امکانات کنونی حل بحران با شک و تردید نگریست. در سیاست باید همواره از پیش بینی برحذر بود، چرا که گاه واقعیت ها نشان می

دهند که بدبینی‌ها اشتباه بوده است. اما مسلم این است که این منازعه تنها در صورتی حل‌شدنی است که بعد اصلی آن در نظر گرفته شود، یعنی بعد اشغال سرزمین‌های فلسطینی و ضرورت پایان دادن به این اشغال. صلحی که همگان آرزویش را بر زبان می‌آورند تنها آنگاه پیمانش بسته خواهد شد که فلسطینی‌ها سرانجام به حق حاکمیت خویش در ساحل غربی و غزه و بیت المقدس شرقی دست یابند.

آلن گرش

۲۴ مه ۲۰۰۳